



欢庆六十华诞



2009 Vol. 3

会员活动

- 协会短讯
- 2009-2010 年度华夏中文学校教师年会圆满成功
- 克城当代中文学校 15 周年校庆活动综述

教学研究

- 希林 UIC 中文学校确认把“与中国汉语中级水平考试 (HSK) 接口”作为办学目标
- 2009 年海外教师培训之感观
- 确立以口语训练为基础的教學原则
- 介绍一套新理念教材--《新启蒙汉语》
- 中华文字之美
- 人类文明的渡船
- 感受美国

学生作文

- 难忘的暑期回国之旅
- 云南印象
- 我第一次到中国
- 2009 中国夏令营
- 寻根
- 我的爸爸
- 门前的橡树
- 我最喜欢的俱乐部 - “小联合国”
- 亚利桑那的夏天

全美中文学校协会

Add AD #1

协会第八届理事会成员

会长：汤年发 副会长：颜善文
秘书长：吕敏伟 审计长：依 慧
理事：依 慧、陶凯、郑良根、吕敏伟、谢卫华、帅致若、严慈庆

协会执行委员会主要成员

总干事：王黎明 常务副总干事：黎博
副总干事：韩清源 副总干事：倪举凌
出纳：

主要目录

协会短讯

汤年发会长参加国庆观礼活动
让华文走向世界
暑期活动——2009 年不同寻常的夏令营

会员学校

2009-2010 年度华夏中文学校教师年会圆满成功
克城当代中文学校 15 周年校庆活动综述

教学研究

希林 UIC 中文学校确认把“与中国汉语中级
水平考试 (HSK) 接口”作为办学目标
2009 年海外教师培训之感言
确立以口语训练为基础的教学原则
介绍一套新理念教材——《新启蒙汉语》
中华文字之美
人类文明的渡船
感受美国

夏令营/学生作文

难忘的暑期回国之旅
云南印象
我第一次到中国
2009 中国夏令营
寻根
我的爸爸
门前的橡树
我最喜欢的俱乐部 —— “小联合国”
亚利桑那的夏天



季度通讯

QUARTERLY
NEWSLETTER

ISSN: 1936-3576

2009 年第 3 期

总第 49 期

No. 49, The 3rd Issue of
2009

主 编 汤年发
副 主 编 帅致若
责任编辑 李秋雁
编 委 李秋雁 刘纪元
编排印刷 韩志东
网版编辑 颜善文
审 稿 颜善文
邮 寄 刘纪元
封面摄影 汤年发提供
电话 877-2-XieHui
(877-294-3484)
传真 (440) 498-0781
发行 全美中文学校协会
地址 6658 Ayleshire Dr,
Solon, OH, 44139
USA
网站 www.csaus.org
电邮 info@csaus.org
投稿 nianfa.tang@csaus.org
zhiruo.shuai@csaus.org
订购 877-2-XieHui

● 协会动态

* 暑假期间，全美中文学校协会在上海交大家对协会会员学校的部分教师进行了师资培训，取得了良好的效果。

* 5月25日协会收到了从中国国务院侨办发来的正式通知，国侨办和各地侨办举办的今夏夏令营因甲型H1N1流感被取消。因而凡是我协会发出通知的所有夏令营（包括知识竞赛获奖者夏令营）也全被取消，我协会于6月30日前完成退款，并采取了补救措施。鉴于有一部分学生或老师，无法退票坚持回国参加夏令营，协会由伊慧负责小规模地组织了自费夏令营。最后共有欧美30多人参团，由伊慧带队前往北京和云南，终于不负众望地圆了孩子们今年去中国的夏令营梦！

* 协会通知：今年新改选理事会成员的会员学校请将新的联系地址和电话上报全美中文学校协会，以便协会及时更新联系方式。

● 协会动态

汤年发会长参加国庆观礼活动

受国务院侨办邀请，全美中文学校协会会长汤年发博士回国参加中华人民共和国建国60周年国庆观礼活动。其间，汤年发博士与全美企业家协会会长、全美中文学校协会名誉会长倪涛博士在钓鱼台国宾馆午餐招待会上的合影留念。

中华人民共和国建国60周年庆典，中国在全世界120多个国家共邀请了1900多名华人、华侨嘉宾参加国庆观礼，这些嘉宾被分成不同的活动小组参加活动。

汤年发博士此次荣幸地参加了下述重要活动。9月29日上午参观“建国60周年成就展”，中午在钓鱼台国宾馆参加中央涉侨单位招待会，晚上在人民大会堂观看“复兴之路”演出；9月30日上午参观“鸟巢”和“水立方”，晚上在人民大会堂参加国宴。10月1日上午在天安门广场观礼台参加国庆观礼活动，晚上观看天安门广场国庆晚会及焰火，亲临现场感受伟大祖国的国庆庆典。



汤年发博士与全美企业家协会会长、全美中文学校 汤年发博士与波士顿剑桥文化中心理事长纪虎民

协会名誉会长倪涛博士在钓鱼台国宾馆午餐招待会上的合影。 博士合影

- 协会动态

让华文走向世界

----祝贺首届世界华文教育大会召开

善文

第一届世界华文教育大会将于今年十月十九日至二十三日在四川省成都市召开，会议由中国国务院侨办和中国海外交流协会主办。

此次大会主题是：抓住机遇，凝聚力量，推动海外华文教育大发展。海外华教界、华文教育示范学校，国内华文教育基地单位和部分省市侨办、海协的代表共计五百五十人参会。

全美中文学校协会全力支持本届大会的召开，将有十二位理事会代表参加。他们是正副会长汤年发、颜善文，理事帅致若，名誉会长郑良根（兼理事）、李允晨，干事王黎明、黎博，前任理事杨八林。

主办方说，希望通过这一平台，加强海内外各界在开展华文教育工作方面的交流与合作，增进共识，携手推进海外华文教育大发展，促进中外文化教育交流。

本届大会除了常规的主题报告、大会发言、分组讨论外，还将举办首批“华文教育示范学校”授牌仪式和第一届海外华裔青少年中华文化知识竞赛总决赛等活动。

全美中文学校协会于2008年参与了全球范围内的首届中华文化知识竞赛。在协会的协调下，全美共有二十多个地区的学校的一千三百多学生参加了比赛。219名学生获“优秀”级别奖，即208分以上（总分260的80%），占参赛学生总数的16.8%。311名学生获“合格”级别奖，即156分以上（总分260的60%），占参赛学生总数的23.9%。在这次首届竞赛总决赛的筹备过程中，美国本地区总召集人郑良根在百忙之中，投入大量精力充沛时间，终于在会长正副会长汤年发、颜善文和干事韩清源的大力协助下，用较短的时间内组建了由北卡教堂山刘昕、德州奥斯汀陈煜颖和达拉斯张原等学生的美国代表队。他们三人均在全美知识竞赛中夺得佳绩。这次中国之行，也得到了家长张伟（张原父亲）、陈立沛（陈煜颖父亲）和刘晓宇（刘昕母亲）的全力合作，并由张伟先生担当美国代表队领队前往四川成都。

大会其间代表们将参观华文教育基地，聆听中华文化知识讲座。大会主办者将为所有代表提供本地文化古迹的观光招待。

全美中文学校协会衷心祝贺首届世界华文教育大会圆满成功。

● 协会动态

暑期活动——2009 年不同寻常的夏令营

依慧（2008 和 2009 年协会夏令营总协调人）



众所周知，每年的“寻根之旅”夏令营是我协会的重点工作之一。协会所属中文学校的孩子们都憧憬着那快乐的夏令营。协会负责夏令营的理事们每年花费三个多月的心血都没有白费，因为已往的夏令营都圆满成行。

今年的夏令营不同寻常，分为三处组团，上海-北京、北京-四川、北京-云南，其中还包括知识竞赛获奖者夏令营。人数达 200 人，组团又比往年复杂，但今年组团却比往年迅速和顺利。令我惊喜的是四月初协会通知一发，各

校与个人响应非凡。一个月内就按照协会通知报名组团完成。5 月中协会就把各团名单报到侨办。我作为今年协会夏令营总协调人与其他理事和学校负责人都感到高兴，夜以继日地工作也不感到累。就在各位准备好了参加今夏“寻根之旅”夏令营、憧憬着快乐夏令营之时，协会于 5 月 25 日收到了从中国国务院侨办发来的正式通知，国侨办和各地侨办举办的今夏夏令营均被取消。因而凡是我协会发出通知的所有夏令营（包括知识竞赛获奖者夏令营）全被取消，取消夏令营的原因只有一个——甲型 H1N1 流感。

每个受影响的人都失望至极，我当时的心情真是一言难尽。协会发出紧急通知，接下来的工作量可想而知，解释/接受责难，退款在六月三十日前完成，并采取了补救措施。鉴于有一部分学生或老师，无法退票坚持回国参加夏令营，协会由我负责小规模地组织自费夏令营。我又开始夜以继日地工作，但却感到很累担子很重，因为此行可以说是挺而走险。联系好了北京和云南的旅行社，行程照旧，只是费用不同。没想到功夫不负有心人，最后共有欧美 30 多人参团，由我带队前往北京和云南，终于不负众望圆了孩子们今年去中国的夏令营梦！这次的夏令营历时 10 天收获非浅，安全成功。因为孩子们很开心我也就感到欣慰了。

2009 年不同寻常的夏令营经历将绘入他们每个人丰富美好的人生画布中！在此我要谢谢家长们对我的理解，信任和支持！

● 学校动态

2009-2010 年度华夏中文学校教师年会圆满成功

2009年10月11日，秋高气爽，华夏中文学校19所分校的300多名中文教师及义务工作人员，从新泽西、纽约、宾州和康州等地汇集新泽西北部分校所在地 Verona 高中，参加了2009-10年度华夏总校教师年会。东道主北部分校校长蔡斌先生首先欢迎全体参会人员。

本届教师年会以加强华夏中文教学能力为目标，根据许多华夏老师对如何教育在美国文化背景下生长的孩子缺乏了解这一现象，以“在美国教中文：学生，内容，方法”为主题，有针对性地邀请了该领域的专家、学者来讲学、与华夏的老师一起探讨教学经验。华夏各分校老师之间也充分利用这一大团聚的机会，相互学习、相互探讨。本届教师年会由副总校长吕敏伟主持。



纽约总领事馆陈劭毅领事专程从纽约一早赶到会场，致词并宣布了华夏中文学校在纽约总领馆的指导和支持下，作为纽约总领区的代表荣获中国国务院侨办评选的首批海外“华文教育示范学校”殊荣。陈领事对华夏老师和校务人员的义务精神表示由衷敬佩，希望众人同心协力把中文教好，使中华文化在海外得到广泛传扬。

新泽西州公共公益维护厅厅长陈克文先生 (Mr. Ronald K. Chen, Commissioner of New Jersey Department of the Public Advocate) 也莅临本届教师年会，代表新泽西

州州长 Jon Corzine 向会议表示祝贺，介绍了他在州政府的职能和能提供的服务，鼓励与会人员向他咨询。陈克文厅长向总校长陈群和副总校长吕敏伟颁发嘉奖，并向新泽西州的12所华夏分校转交了 Corzine 州长给这些分校的贺信。

总校长陈群先生介绍了华夏的发展现状及总校新学年的教学工作计划、并对2009-10教师年会筹备中所有的服务人员表示了衷心感谢。

由大会特邀的汉语教学专家 Mr. Chris Livaccari 和齐少艳女士作了专题教学演示演讲。他们精彩、幽默的演讲不时获得听众们的掌声和笑声。

下午与会教师依照自己的选择分别来到九个教学专题讲座，进行更深入细致的研讨。九位教学专题主讲分别是 Robin Harvey, 赵文萃, 洪宇清, 林宛芊, 宋敏, 周建东, 陈丹青, 齐少艳, 狄榕。与这九个教学专题讲座同时进行的还有校长、教务长、会计三个专职研讨会。校长管理研讨会气氛热烈，各分校校长探讨在管理过程中可能出现的问题，同时纷纷也为问题的解决献计献策，分享各自的经验。教务长研讨会由吴润霖主持，探讨了毕业考等事项。会计研讨会由周葵主持并讲解相关的会计专业知识。

本次教师年会在多个分校的支持下，圆满成功，受到了与会者广泛好评。组委会由多名分校校长及负责人，和总校各部人员等义务工作人员组成。组委会在筹备过程中集思广益、群策群力，团结协作的团队精神尤为突出，充分展现了华夏团结和奉献精神的核心与精髓。

● 学校动态

克城当代中文学校 15 周年校庆活动综述

10月4日，克里夫兰当代中国文化协会暨当代中文学校在 Solon 高中礼堂召开了成立 15 周年的庆祝活动。来自中国安徽神行太保文武学校的师生代表及当代中文学校部分师生为大会表演了精彩的文艺武术节目。会上，王黎明校长宣读了 Solon 市长发给当代中国文化协会暨中文学校的褒奖信，以及 Solon 市长发给安徽神行太保文武学校的褒奖信。信中恭贺克城当代中国文化协会暨中文学校成立 15 周年，同时赞扬和肯定了安徽神行太保文武学校、克城当代中文学校在传播中国文化方面所作的贡献。安徽神行太保文武学校校长盛吉琛先生亲自上台表演并发表讲话，表示，为更好地在海外传播中华文化，当代中文学校与神行太保文武学校将结成友好合作学校，在文化、教育和发扬中华武术方面进行校际交流与合作。当代中文学校邀请的各界嘉宾、中文学校的历届理事、家长及师生参加了庆祝大会。



10月10日，克里夫兰当代中国文化协会暨当代中文学校又进行了新一届的理事选举，产生了由理事长汤年发、校长王黎明为代表的新一届理事会。（左图为新一届理事会选举）

1995年，一些始终关心着祖国文化在当地华人中的传播的旅美学者和学生联合起来，创办了克里夫兰当代中国文化协会及中文学校。15年来，从开始的 30 多个中国孩子发展到现在的近 500 名学生和近 3000 名包括其他族裔的家长及成员。

中文学校的发展壮大和成功融入当地主流社会，除了家长和志愿者的积极参与外，义务为社区服务的领导班子起了相当重要的作用。作为非盈利，非宗教，非政治的文化教育团体，学校理事会由每年的家长大会民主选举，把管理权交给热心的家长理事们。这些理事们除了干好各自的本职工作养家糊口，把业余时间和精力都放在中文学校的为社区服务事业上，无偿地为办好学校的各项活动尽心尽力。

现在，学校在学生秩序管理、教师队伍管理、教学质量的提高、学校规范化管理等方面都取得了相当的成效。越来越多的优秀教师加入到学校的教师队伍中，学生们也在各项比赛中都有着不俗的成绩。近年来，学校的学生们不仅在校内的各类活动中非常活跃，在校外的各种比赛中也非常突出。多次在世界华人青少年作文大赛中获得一等奖、二等奖和三等奖等，在全美青少年中文作文大赛中也分别有学生生活活动特等奖、一等奖、二等奖和三等奖，同时，在全美青少年中华文化知识竞赛中也取得了非常好的成绩。学校开设的文



化班同时也取得了非常好的效果，达到了较高的水平，学生们经常参加校外的各类文艺演出活动。（图为校庆现场）

随着中文教育在海外的影响不断增强，克里夫兰当代中文学校发挥协会会员的能量，融入主流社会，为华人社区和城市社区服务，使学校成为当地最大的华人组织。他们积极参与美国主流社会的活动(州办“中国日”活动、州办“亚洲节”活动、教师节、市办春节活动、市办亚洲文化节、市办文化公园活动、孔子学院活动等)。学校每年举办的大型春节联欢活动，早已成为当地华人最大规模的联欢活动。中文学校已经成为大克利夫兰地区华人中最具影响力、并被当地主流社会认可的中国文化活动中心，同时，还担当起了中美民间文化交流的重要使命。这些，都是当代中文学校的理事、教师和很多志愿者们多年支持和付出的结果。（晓月报道）

● 学校动态

希林 UIC 中文学校确认把“与中国汉语中级水平考试（HSK）接口”作为办学目标

为了更好地在北美传播中国文化和推广中文教育，为了调动学生学习中文的兴趣，为了希林中文学校的长远发展，日前在希林 UIC 中文学校召开的全体中文老师的会议上，明确提出了“创立和发扬希林中文学校的特色”办学方针。

最近，学校的陈智欣，陈博伦，陈欣欣三位同学在美国高中 AP 中文考试中获得满分，充分说明了我们的希林 UIC 中文学校多年来的办学成果，但是并不说明我们在北美华文教育上可以止步不前，不求进取。近年来，“三锐韵语游戏教学”成为希林 UIC 中文学校的特色教学法，通过该教学法试验的三年来，受到学生、家长和社会的肯定。会上，大家讨论了“三锐韵语游戏教学”的理念、特点、教学目标和教学效果，认为如果学校全面接受、采用、推广“三锐韵语游戏教学”的教学理念、教学原理和教学方法，就可以突破北美的孩子们学习中文中掌握 2500 常用字汇量的瓶颈，从根本上解决北美华文教育中普遍的“孩子学不会中文”的问题，切实可以落实学校“和中国汉语中级考试水平（HSK）”接口的办学目标。中国汉语中级水平考试（HSK）的最高等级需要学生会、掌握 3000 的生字量，并涵盖美国高中的 AP 中文内容，也是外资企业涉及中国有关业务所需标准，而“三锐韵语游戏教学系统”教学法的推广、实施，利用三年业余时间学习 3600 个生字，使孩子们掌握中文的自主阅读、写字和查字典的基本功，为下一阶段中文写作、口语的学习奠定了坚实的基础，也使“与中国汉语中级水平考试（HSK）接口”的办学目标不再是“天方夜谭”，而是在实践过程中经过努力可以达到的“彼岸”。针对如何推广“三锐韵语游戏教学”以适合不同年龄及不同文化背景的学生的难题，各位老师集思广益，畅所欲言，提出了“从小入手，从少开始，循序渐进”的切实可行的办法。

会议还提出，培养和提高教师的中文教学水平和能力，改变“教授中文为母语教育”的观念，以适应美国文化背景下长大的孩子们的学习需求。希林 UIC 中文学校已有二十年的中文教育的历史，根据多年的摸索和研究，作为中文老师应该将中文当作第二外语教授，并要切实实施美国教育系统所采用的教学理念和方法。由于美国的教育更加尊重孩子们的兴趣，培养孩子们的自主性，因此，在教授中文的时候，我们的老师不仅要备好课、熟悉教授的内容，更要培养孩子们学习中文的兴趣，使他们乐于学习中文。除此，会议也要求各位老师考试前，将试卷汇总，相互交流，以确保试卷的准确性。

老师积极与家长联络交流，建立“老师-家长-学生”之间的良好的沟通渠道，及时了解和关心学生的需求和学习近况。学校的建立和发展离不开家长的配合与支持，学生们学习中文的动力也离不开家长，学校鼓励老师多和家长交流，及时将学生的学习进度和表现汇报给家长。

会上，各位老师分享和交流了自己的教学经验和教学心得，积极发表了自己对推广中文教育的看法和见解，并对学校的招生、教育、教学、网络建设等方面献计献策，充分利用希林中文学校为老师们搭建的平台，充分发挥自己的聪明才智，为北美的华文教育的发展贡献力量。通过这次会谈，各位老师对希林中文学校的发展和办学特色有了更深入的理解，我们全体教职员工和家长们会携手并进，共同努力，共创希林学校的美好的未来。

● 教学动态

2009 年海外教师培训之感观

曹晓慧

为了有效的推广海外华文教育以及增加自己的华文教学技能，我有幸代表东南康州中文学校参加了由国务院侨办及中国海外交流协会主办，上海市侨办、上海市华东师范大学承办的 2009 年海外教师培训班。通过为期半个月学习培训，尽管辛苦劳累，但是自我感觉真是受益匪浅，不枉此行。现将培训情况写下来，与大家分享：

1、培训情况

此次培训为期近三周，来自十四个不同国家的七十名海外华文教师参加了这次在华东师大举办地培训。无论是从接待人员素质和组织安排活动，还是从教学质量方面都给我们学员留下了深刻的印象。本次培训课程涉及面广，安排合理紧凑，大部分授课老师都是上海市华东师大的教授。我不但学习到了有关中文方面的语言学理论知识和行之有效的课堂教学方法，而且还领略到了中国文化和传统艺术的真谛。尽管已经回到康州一个月了，上课的内容仍旧记忆犹新：刘方教授从华文语音，汉字及词汇语法等方面精辟地介绍了对外汉语课堂的教学技巧；史舒薇教授将华文教学视为一种艺术，用传统六书（四书）的造字方法来引起学生的兴趣，以创造轻松愉快的课堂氛围。曾在美国纽约大学（NYU）和美国国际校阅交流协会（GIEE）任教的刘弘讲师为我们系统的讲述了备课的原则和技巧。另外，我们还学习了儿童心理学，课堂教学评价，中国才艺，书法和绘画等等课程。在课程将近结束的时候，每位学员还进行了课堂试讲活动，一则是让学员们将自己刚学到的知识实践一下，二则是让大家有相互学习的机会。在书法课上，曹大民老师不辞辛苦地为每位学员题字留念。在三个星期的学习和生活过程中，学员之间、师生之间相互学习、取长补短，结下了深厚的友谊。培训的结束就意味着我们合作的开始。这样的良好氛围，使我们的华文教育和教学变得更加有趣和有效。

2、主要收获

三周的培训时间虽然短暂，但是上课紧凑，内容丰富，收获很多。学员们在课堂上问了许多问题，我都一一做了详细的笔记。回来后经过认真反刍消化。在教学中牛刀小试，初见成效。

（1）由个人经验教学上升为以语言学理论为依据的系统性教学

这次培训使我对一些教育观念理解得更加透彻，对教学理论认识得更加深刻，对开展教研活动的方式也更加明确了。例如，当我们上到语音课时，老师和学员们就何时对海外学生引入汉语拼音以及教拼音时的教学原则和要点展开了深入的讨论。同时，由于学员们对拼音字母 o 的发音有分歧，讲师也详细地从单韵母和双韵母的角度进一步解释了汉语拼音的发音规则，使我们不但清楚地知道每个拼音的准确发音，而且也可以在以后的教学过程中为有疑问的学生提供有力的理论依据。经过培训后，我发现有这些理论依据做后盾，在教学中会变得脉络清晰，有理有据，学生由此会更加信服老师。

(2) 提高了实际教学方法和多媒体技术的运用水平

在此次培训中，不仅使我提高了中文专业理论水准，还掌握了一些现代教学中非常实用的教学法和多媒体技术。中国国内视听说教学法首创人之一史世庆教授亲自以电影片段《雨夜》为例，为我们现场模拟了视听说教学法的上课过程，给学员们详细地讲解了实际教学中的几个重要环节，生动形象地讲解让学员们茅塞顿开。再者，由于我们海外华文教师长期居住在海外，对免费使用的中文软件并不太熟悉。例如，我在培训之前给学生出“改错字”一类的题时，总是用手写在纸上，再复印给学生。陈菊咏讲师一步步地教我们怎样用计算机软件造字。这种技术在华文老师用计算机出改错字的试题时是缺一不可的。陈老师还同时给我们讲解了有关汉语拼音声调的输入法。在现代教育技术、计算机应用（含网络技术和多媒体课件制作）的学习中，我进一步加强了用计算机进行辅助教学、开展教育教学活动的的能力。我们东南康州中文学校是九月初开学。新学期一开始，我就给学生制作了简单的教学课件，大大提高了学生的学习兴趣和效率。

3、对北美中文教育同行的建议

这样的培训非常及时，平时在北美忙于工作，教学和其他事务，加之很难找到中文书籍，很少有机会静下心来阅读中文专业书，来到这里一下子听了那么多课，看了那么多书，记了厚厚的笔记，使我们对教育学的理论与方法掌握得更加系统，使我感到自己回到北美后再评华文教育时比原来站得高，看得远了。尽管老师们除了在中文学校上课外还有其他的工作，但是要想真正地教好中文，我们就得要不断地给自己充电，不断地提高自己的专业水准。在三个星期的学习和生活过程中，华东师大安排了两三次学员座谈会。在学员座谈会上，学员们互相交流了自己在国家和学校目前华语教学的现状，教学过程中的教学经验和难题以及此培训过程中的收获和建议。我当时顿时感到我们是一个一起面对困难，分享教学快乐的集体，而不是一个孤军奋战的个体。所以，加强学校和老师间的交流研讨是十分必要的。

总之，经过三个星期紧张而又充实的学习，我充分地感受到国家对海外华文教师的支持和帮助。希望能够通过此文，帮助大家更好地了解此次培训的情况，好好把握培训机会，提高自己的实际教学水平，有效地向世界传播中国文化！

● 教学动态

确立以口语训练为基础的教学原则

——介绍一套海外中文学校的新教材 [《新启蒙汉语》](#)

牟岭

原耶鲁-纽黑文中文学校校长

海外的中文学校，大都是由华人群体自发在社区建立起来的学校，有的脱胎于家庭的起居室，有的创办于教会的识字班，由小到大，逐渐发展为正规的非盈利教育机构。学校也都不断完善出一套有效的管理操作体制，除了办学，还主导当地的一些华人活动。逢年过节，华人也都有了各自的归属和去处。

但坦诚地说，中文学校的制度健全，并没有完全保证中文学校教学质量的有效提高。原因很简单，中文学校的教师队伍，大都是由学生的家长担任的，凭着一腔热情和对祖先文化的热爱，业余肩负起了中文教学的工作。至于教学的效果，主要取决于教师能够支配的业余时间的多少以及自身所具有的教师天赋了。很少有专业中文教师参与进来。这里，我说的专业教师，并不是单纯指在国内中文系毕业的教师，仅有中文系的文凭是不够格的。我们所面

对的学生，并非国内长大的孩子，而是长着黑头发，母语又是英语的孩子。我所说的专业教师，就是受过对外汉语教学训练，知道如何把中文作为外语来教的教师。

我在去年芝加哥第七届全美中文学校的主题发言中曾指出，我们中文学校的大部分教师，教学理念受到两个因素的影响。第一，是受到他们自己学习中文经历的影响。第二，是受到他们学习外语（基本是英语）的影响。这两种因素背后有着非常相似的一面，即以认读、书写汉字、记忆单词为核心。我们上小学时，每每都有抄写汉字、抄写课文的作业。我们学习英语，也大都采用了背单词方法。我们出国后才恍然大悟，纯粹靠背单词是不能学会英语的。

今年我回国，看到电视上有一位所谓“国际记忆大师”在做电视广告，说能让一个孩子在24小时记忆1800个单词。他用的方法是多媒体动画，看完后，我完全被惊呆了。这位记忆大师把传统的背单词的英语教学法居然推到了荒谬的极致！

比如，他这样教孩子背“chill”（寒冷）这个单词。他把这个词分为两个部分“chi”和“ll”。用他的多媒体，这个单词就成了一个人“吃了两只冰棍”，因为chi是吃的汉语拼音，ll看起来像两个冰棍。按照这种背单词的逻辑，那么，下面这句话就更滑稽了：

I feel very chill.（我感到冷）。

一个按照记忆大师方法学成的孩子，看到这个句子，会这样想：

矮 爱飞儿（的）歪理 吃了两只冰棍。

学了这样的话，既无法用于交流，也无法掌握英文的正确发音。也许只能完成考试中的单词默写。这让我想到我当年在中学里听说过的toothbrush（牙刷）的那个说法：兔子不拉屎。那时候，当看到下面英文句子的时候：

This is a toothbrush, 我的脑子里想的是：

贼死 椅子 兔子不拉屎。

记忆大师给的另外一个例子是袋鼠（kangaroo），他让孩子这样记忆：（一个袋鼠）扛着（kang）一块肉（ro），进了山洞（o）。

我想，将来孩子到澳洲旅游的时候，有一天真的见了袋鼠，那么他会这样惊呼：“爸爸，一个袋鼠扛着一块肉进了山洞！”

这就是靠记忆单词给孩子带来的灾难，贻害无穷。也许这个教学法帮助造就了火热的中国外语市场，靠这个市场发财的不仅是新东方一个。道理很简单，外语教学越失败，这个市场就越火爆。

同样，把背单词用在我们中文学校的教学中，危害也是不容忽视的。我们的学生，从六岁入学，学了个七、八年，大部分都含着一腔苦恼告别了中文学校。大概有10%的学生幸存下来，坚持学习到上大学，能够读一些文章，写一写简单的东西。但我觉得，这些学生大都不是中文学校批量生产的产品，而更是家庭教育的产物。

追究起来，对口语的忽视是一大原因。很多学生的家长会讲，我的孩子怎么中文越学越差了，刚进校的时候还能说一些，上了高中话都不会说了。这并不奇怪，孩子入校的时候，很多都还没有太接触英文，在家是讲中文的。到了上学年龄，孩子便开始被英语的海洋淹没，孩子会说的那些话遂逐渐退化了，直到连句完整的话都难以说出来了。到了这个地步，中文学校怎么还可能对孩子有吸引力呢？当然大部分学生只有选择退学了。

我认为，中文学校的一个重要任务，就是帮助孩子抵抗英语海洋的冲击，让孩子在异域文化的夹缝中，保持说话的能力。保持了说话的能力，孩子就有了语言的基础，就有了正确的语法，就不会说出颠三倒四的话来。但可惜的是，我们的中文学校很少有注重训练口语的，课堂的任务，基本围绕着认读默写汉字。这如同我们小的时候死记硬背英文单词一样，一个字母一个字母地去背，结果我们都成了哑巴学习者，都没有也不可能学好英文。中文学校的孩子也一样，离开口语的基础单纯默写汉字，也只能落个狗熊掰玉米的结果，学了接着又忘了。

除了中文学校教学理念的缺失，中文教学的失败也与教材有关。来自国内的教材，归结起来，有几大特点：一是过早地介绍中国古代的文化，二是汉字量太大，三是缺少系统的口语训练。编教材的人，与我们中文学校的家长

和教师一样，大都不了解学习对象的特殊状态，没有把中文作为外语来教，因而就严重缺失系统的口语训练。而离开了系统的口语训练，中文学习就进入了一个死胡同，很难让孩子走出来。

所以我在去年的大会上说：我们中文学校的教学要回到语言的本质，要把中文教学扎实地建立在口语训练的基础上，这样阅读才有意义，书写才有目的。有了口语的基础，阅读和书写自然就会成了大框架中的一砖一瓦，孩子的语言大厦就能逐渐建立起来了。相反，离开了口语的基础，这个大厦迟早会坍塌，肯定会有更多的孩子在上大学之前从中文学校退出。

介绍一套新理念教材——《新启蒙汉语》

《新启蒙汉语》就是我们为海外华人孩子量身定做的系列教材。目前完成四级八册，连同16册练习册，每册自带光盘。教材由我与我在耶鲁大学的同事们一起编写。我在耶鲁教中文十五年，在中文学校任校长近十年，参加编写教材的同事们，也都长期参与了中文学校的教学，深知现有教材的缺陷，也特意在《新启蒙汉语》融进了新的教学理念。

总结起来，《新启蒙汉语》有如下特点：

- 把中文教学牢牢地建立在口语的基础上，让孩子碎片式的语言，逐渐连贯起来，学会说流畅的中文。为此，每课书都有大量相关的口语练习和作业，体现在课堂活动和课后作业中。
- 强调教语言机能，退后古代文化介绍。选择孩子能够理解的内容和题材，先说身边的事情，逐渐延伸至更大的范围。通过设计熟悉的场景，让孩子产生表达的欲望，快速学会说话。
- 严格控制词汇。现有的教材词汇量大，而阅读材料却又少得可怜。《新启蒙汉语》用相对数量的基础汉字，编写成大量的阅读文本，让同一个汉字以不同的面目不断重复出现，让孩子在阅读中得到阅读的愉悦。
- 我们强调口语，并非是忽视汉字学习，而是强调把汉字的学习建立在强大的口语的基础上。所以在这套教材中，我们对汉字的处理，从最基本的笔画开始，让汉字的学习具体到一个个可以操作的任务，让汉字的每一个笔画名称和构成，深深地印记在孩子的心中。
- 现有的教材往往课堂内容贫乏，使老师不得不花大量时间去准备。而我们的老师大都身兼另外的工作，很难指望每个老师都去花大气力备课。《新启蒙汉语》为老师设计了多彩的课堂活动。教师只要预习这些活动，上课带领孩子完成这些课堂活动，就已经足够了，而不必再去额外搜集其他的材料。



目前，已经有几个康州的学校在试用。我们希望更多的学校能够以实验班的形式采用《新启蒙汉语》，从而推动中文学校的教学新理念，让孩子跨过中文语言关，学会中文。

有关教材信息，请访问：www.NewChineseBooks.com。

● 教学动态

中华文字之美

——读教师文章有感

亚利桑那希望中文学校校长 帅致若

“汉字是我们中华民族几千年智慧的结晶。当我站在讲坛上讲解这些文字，经常不由得感叹它们的奇妙无比。能将这种美传承给我们的下一代甚至海外更多的人，我感到乐在其中。”这是我校一年级教师杨京生在她的文章中的感叹，也是我读着诸多教师一篇篇文章时，与他们同样产生的共鸣。

这一位位的教师，他们站在讲台上讲授中文的字词时，绝不是毫无感情色彩地依葫芦画瓢：横平、竖直、点、撇、捺、弯、勾。而是把中文文字的丰富深邃的内涵，奇妙美丽的外形，鲜活灵动的韵味教给了学生。

中文学前班的教师朱雪薇在文章中说：“学‘鱼’这个字的时候，我就从结构上启发学生。先让他们自己画一条鱼，然后让他们指出‘鱼头’、‘鱼身体’、‘鱼尾巴’各个部分，然后引导他们认知‘鱼’的汉字也是由头、身体和尾巴三部分组成，他们就很容易认出鱼字了。又比如，学生开始会读错‘牛’和‘午’字，我就启发他们说“小牛是有头的，所以出头的是‘牛’，而不出头的才是‘午’字。从此，再也没有学生读错了。”，朱老师把汉字象形的特征教出来了。

二年级老师陈方在讲到学生分不清‘手’和‘毛’时，陈老师“让学生伸出右手观察手的形状和‘手’字的写法，帮助学生记忆‘手’的弯钩是朝左的。而教‘毛’时，让学生想象头发也是一种‘毛’，风一吹，就会飘起来，‘毛’字非常形象地表达了这一特点，从而帮助学生牢记了‘手’和‘毛’。”，陈老师讲得这么生动，谁都能想象毛发随风飘动的样子，这就是典型的“联想记忆法”。

耿天明老师在文章中写道：“教‘松树’的‘松’时，就可以联想‘公鸡’的‘公’；在教‘扛东西’的‘扛’时，就对比‘工人’的‘工’。让形似或音同的字都不断的出现，加深学生的记忆。”，耿老师把汉字造字的六书原理中的象形和形声运用得多么恰当。

三年级的史敬鬼老师在文章中说：“比如讲‘镜’这个字，为什么是金字旁呢？我告诉他们，以前的中国并没有现在的这种镜子。那时宫廷里边用擦亮的铜当镜子，所以镜就有了金字旁。学生们听了很感兴趣，还会问这个字有没有故事，那个字有没故事。总之，他们对中国文化历史的故事感兴趣，我在教中文时，尽量联系这一类的典故和传说，学生们就很来劲。”，史老师在教文字时，随手拈来历史故事，如饥似渴的学生怎能不来劲呢？

杨京生老师学过心理学家Miller的理论，她是这样运用到识字的教学中的：“根据心理学家George Miller的研究，普通人的短期记忆，无组织、无意义的记忆，数量是很少的。但Miller也指出，如果我们把‘一个’变成相关的‘一个系列’，我们的记忆量便可以倍增。

杨老师举例说：“例如以‘青’字作为基本字，带出清、晴、睛、蜻、菁等字，建立一个系列。‘基本音带字’的学习法，十分符合 Miller 的提高记忆的方法。”杨老师教学时带出来一系列部件相同的字，而每个不同的偏旁都有对应的含意。听杨老师这样上课，引得学生真得佩服我们祖先造字的智慧。

双语初级班的教师赵艳老师在文章中说，她与学生们玩字卡游戏，那字卡上的汉字对学生来说，就像一张张美丽的图画。

五年级教师沈美京老师在她的文章中，介绍了她教文字的方法：猜字谜、字组合、文字接龙、反义字词、故事连句、字卡游戏等，可以说沈老师驾轻就熟地把中国文字的象形、指事、会意、形声的原理揉合在游戏中，把中国文字的奇妙展示得淋漓尽致。

十一年级教师陈鸿鹰的文章中，介绍了给孩子们讲一些关于中文翻译中“信，达，雅”这一最为通用的原则。她举例说，“America”的中文翻译成“美利坚”，日文翻译成“米国”；中日翻译都是采用音译方法，但是中文翻译选用了非常正面，美好的词，含有“美丽，富饶而强大”的寓意；体现了中国人讲究的“形式与内容”完美统一的文化心理。还有把“Bentz”翻译成“奔驰”，“BMW”翻译成“宝马”，也是这一文化心理的体现。她真是把中国文字形式与内涵之美直观地呈现在学生的面前。

中国东汉时期的文字学家许慎在“说文解字”的著述中，详细阐述了“六书”这一汉字构造原理：象形、指事、会意、形声、转注、假借。汉字作为人类史上唯一活着的象形文字，任何别的文字都没有如此丰富的内涵和优美的外形。我们有幸生为华人继承了我们祖先几千年的文字遗产，真是无价之宝；能够为传承这种美丽的文字尽力，这就是我们的教师每周末坚持到中文学校任教动力的来源。

如果这些教师不是基于对中华文字美的欣赏和热爱，只是死板板地教文字的笔划的话，那与火柴棒搭字又有何区别？如果将教文字当成一种搭结构式的枯燥工程来教的话，教师只会教得乏味，学生必定学得痛苦。

只有教师把中华文字的内涵和美教给学生时，教师自己才会乐在其中，才会将传播这种文字美的任务看得崇高神圣。学生在欣赏美、体验美的氛围中学习，才会其乐融融。

因此，把汉字部首偏旁、笔划结构教正确了，这只是教书匠的标准。上述教师把中华文字的内涵和美都教授给了学生，那才是真正出色教师所追求的境界。感谢这些优秀老师写出了如此宝贵的、讲授语言文字的心得，让我再一次领略了中华文字之美。（教师的文章请见亚利桑那州希望中文学校网站：www.azhopechineseschool.org）

人类文明的渡船

—— 献给教师节

黄牛（子原）

人类历史的长河有一艘渡船
乘风破浪不知疲倦地运转
一代又一代文明的粮种
被您载到真理的彼岸

老师的手 是桨
老师的嘴 是帆
老师的心 是舵
老师的身 就是那博大的船

● 域外来风

感受美国

田惠刚

2008年12月，作者应邀在全美中文学校协会年会上作专题演讲。

“风城”芝加哥

起风了 风
吹进车水马龙的高速公路
吹进有黑人卖艺的地铁车站
吹进价格昂贵的“诺斯若姆”^①
吹进飘散着阵阵香味的中餐馆
拼命摇晃“西尔斯”摩天大厦的顶尖
还想使劲挤入
“喜来登”酒店温暖如春的房间

风 从北极圈呼啸而来
带着咸腥 潮湿的气息
意味深长地掠过密西根湖
在一个诞生过节日的城市上空
乖戾地徘徊
几乎吹折了缓缓盘旋的机翼

每年冬季 有人
照例在妖魔鬼怪的头套里^②
神秘兮兮地孕育冰天雪地
最后用萨克管吹出一个“风城”
尽管闻名遐迩 然而
委实让人不寒而栗

① 诺斯若姆”（Nordstrom），系美国最昂贵的超市之一。

② 年的10月底，是美国的“鬼节”。

● 夏令营

难忘的暑期回国之旅

包汉美

这个暑假，我跟着全美中文学校协会组织的旅游团去了中国的云南省。我们去了三个不同的城市：昆明、大理和丽江。每个城市都有它们自己的特色。在昆明这个四季如春的城市，我们参观了著名的石林风景区。不像其它著名的地方，比如北京的故宫和西安的兵马俑，石林是天然

形成的石头群。巨大的岩石经过长期的风吹雨打，形成了各式各样的人物和动物的形状，壮观极了。每年这里都吸引了成千上万的从全国各地、甚至其它国家来的游客。在大理，我们参观了有名的蝴蝶泉。就像它的名子一样，在泉水边，树丛里有数不清的蝴蝶飞来飞去，在人们的面前展开它们漂亮鲜艳的翅膀。真是美丽极了。这里也有一个动人的爱情传说，就像罗密欧和朱丽叶的爱情故事一样，非常感人。

我们最后到达的城市就是丽江。在丽江，我们参观了著名的丽江古城。这个古城已经有八百多年的历史了，现在被列为联合国教科文组织评定的世界文化遗产之一。丽江古城有很多弯弯曲曲的街道。当地的人说，你需要花三天时间才能把全部的街道走一遍。我们参观的这些地方没有北京的长城或者鸟巢那么有名，可是它们都留给我深刻的印象。

我觉得，跟这个团游玩，我更了解了中国的历史和传统文化。旅游之外，我也交了很多新朋友。他们都是从美国各个城市去的。我跟他们玩得非常愉快，也从他们那里学到了很多我不知道的东西。如果将来还有这样的机会去中国或者世界其它地方旅游的话，我一定要报名参加。



● 夏令营

云南印象

余安迪

我今年夏天去云南旅游，很好玩。云南的风景都很漂亮。我从来都没有见过这么漂亮的地方。我特别喜欢石林，那儿是一个非常美丽的地方。在石林里面走很安静又丰富。我也很喜欢九乡洞，里面很神奇又美丽。我觉得昆明和大理都很好玩，但是我最喜欢的地方是丽江。丽江又凉快又美。我特别喜欢那儿。在丽江我喜欢去古城逛街。我在古城走的时候，感觉像是在古代散步。在美国你是见不到这样的楼房。那里也有很多小店，所以我跟大家会去那里玩。还有，丽江古城也很热闹。但是我也学了很多历史知识。整体来说，这个夏令营很好玩。我玩得很开

心。但是要是没有家长带我们，我们就去不了这个夏令营。所以，我想感谢那些家长带我们到处跑。我玩的很开心，我明年还想参加这个夏令营。

- 夏令营

我第一次到中国

陈楚秀



今年，我爸爸妈妈要我去中国旅游。这是我第一次到中国。我很高兴！我有很美好的回忆和中国的经历。在中国，我和我姐姐去随团去了北京，昆明，大理，丽江，深圳，和上海。我跟从瑞士，英国，美国来的学生一起旅行。在北京，我去 赛马场，天安门广场，故宫，颐和园，八达岭长城，鸟巢，水立方，胡同，北京博物馆。我觉得爬长城很可怕！我觉得长城的楼梯很不平。故宫和天安门广场好不热闹！北京有历史，我要学习才懂得多。在北京，就是我第一次在商店讲价。我觉得很可怕！在商店，我买到很多便宜的礼物给父母，妹妹，和朋友。我们和英国瑞士的分开后去云南。在云南我看到石林，寺三塔，洋

人街，三道茶表演，去蝴蝶泉，四方街，虎跳峡，和玉龙雪山。在玉龙雪山，我看这个表演叫印象丽江。张艺谋导演。我认为这表演很有趣。云南爱下雨凉快。后来，我跟我姐姐和四个朋友由依慧阿姨带去深圳玩。深圳云南热和闷，我们去了 Meridian View Centre，深圳世界之窗，和欢乐谷。世界之窗有缩小的世界名胜古迹。在那边，我溜冰和看表演。欢乐谷是个好玩的游乐场。后来，我去上海。我去商店和卡拉OK。

除了很美好的回忆和中国的经历，我还尝了许多不同的食物！我吃了红毛丹，牦牛肉和牦牛酸奶，糖葫芦，草莓茶，eels，点心，等等。都很好吃！我很吃惊深圳和上海地铁比美国好多了。我感到很伤心我要离开中国。在8月4号我和姐姐先回到美国，其它几个人7号回美国。我开心极了，交了很多好朋友！我要谢谢我父母和长城中文学校给我去中国的机会。我想特别谢谢 依慧阿姨 对我这次旅行的帮助和指导。去中国旅行是我人生中最好的经历，希望能和陈楚翘在参加去中国的夏令营。



2009 中国夏令营

刘依达

每次去中国我都感到激动。今年与往年一样我要去中国夏令营。因为我爱中国文化，食物和那里的亲人。但今年差点去不成。我不理解妈妈的解释，我就想去因为已经计划了一年。她答应我，怎么要变？最后我少上了一天暑期课按原计划飞到了

北京。今年我回中国与往年不同，没有在南京（外婆家）呆太长时间。三个星期里我们旅行了7个城市。北京，昆明，大理，丽江，深圳，上海和南京。太好玩了，今年的夏令营去了很多新地方，见了很多有趣的人和事。第一次看见了少数民族。这次在北京终于去了故宫，还去了后海胡同。看到了老北京生活，还做了人力三轮车。更有趣的是在人家学包饺子。我姥姥最会包饺子但我这次才知道有不同包法。我包的饺子不好看但一样好吃。北京夏令营很棒，但更令人难忘的是云南之行。云南与北京太不同了。云南天气好极了，大理街道很好玩，丽江古城很美和温暖，吸引人去。我的确喜欢不同的环境和当地人的生活习俗。我才意识到中国有很多少数民族，他们的特点和不同文化。学习不同的文化打开我的眼界。今年的夏令营经历与往年大不相同。相同的地方是，夏令营本身都是令人惊奇。

如果说北京是现代生活那上海市未来城市。我这一次在上海有机会和朋友自由活动不是夏令营安排的活动。逛街，去商场，去新的餐馆用餐。我喜欢黄浦江外滩，那里的灯光，凉风，音乐很迷人。和我的朋友们在上海过的很开心。离开中国前，我的妈妈带我和我的朋友回到了南京她的家。那里我被宠爱因为我最小，但他们吃惊的是一年不见我就长高了不少。姥姥的饺子还是最好吃。要不我的朋友在中国三星期来第一次不要米饭了！亲人的爱和温暖我不舍得离开他们但我答应我还会回来的。真的，到中国旅行令我神往。谢谢妈妈能让我今年去中国夏令营！

● 获奖作文

寻 根

作者：金言

克里夫兰当代中文学校学生

我叫金言，今年十一岁，出生在美国。爸爸妈妈对我说过：“你是一棵长在美国的小树，树虽然小，根却很深、很长。”我的根在哪里？我很想知道。



四年前的夏天，爸爸妈妈带我来到他们出生的地方—上海。我问外公：“我的祖先是从哪里来的？”外公说：“去上海图书馆吧，也许你会在那里找到答案。”

第二天，我们来到了崭新的上海图书馆。这里真是一个知识的宝库，有着丰富的古今中外文献资料和书报杂志，包括世界上最完整的中国家谱收藏。当我们来到家谱室，我好奇地想，这里真有我的根吗？妈妈按照图书馆员的指点，从目录上找到了江苏许氏家谱。过了一会儿，一位叔叔从收藏室推出一叠线装书，书的颜色

已经发黄，纸张看上去很容易碎，妈妈快速而小心地翻阅起来。不一会儿，只听她兴奋地说：“没错，这是我们的家谱！”原来，妈妈从这套家谱中找到了我的外曾祖父的名字。

据家谱记载，我的外曾祖父是许氏第二十八世孙。那我就是第三十一世孙女了！我简直不敢相信这份家谱记载了许氏二十八代人的历史。书中竟然还有好几位祖先的画像和颂词。从中可以看出，我的祖先中有“其学有方”的学者、“德行超卓”的大臣和“声名赫赫”战死疆场的将军。

感谢上海图书馆，我终于找到了我的根！这也使我更加了解了我自己，我为我的中国根感到无比的骄傲！

作者简介：金言：女，12岁，出生于美国，克里夫兰当代中文学校学生，师从李秋雁老师。

爱好音乐，曾多次在各种大型场合演奏古筝，多次在钢琴比赛中获奖。9岁时曾获第23届俄州音乐教师协会钢琴比赛双重奏荣誉奖；10岁荣获第51届辛辛那提世界钢琴比赛少年组银奖，并应邀到纽约著名的Carnegie音乐厅表演；2009年7月，荣获第53届辛辛那提世界钢琴比赛少年组金奖。本文获第9届世界华人少年作文大赛二等奖。

● 学生文章

我的爸爸

作者：陈舒曼

达拉斯现代汉语学校中级阅读 II 一班学生

我爸爸有一个故事让我难以相信。这个故事就是我爸爸刚到美国的时候。

十几年以前，我爸爸到了美国。他那时候很年轻，个子高高的，头发黑黑的，眼睛大大的。他什么事都不会办，连一句英文也说不出口。

他刚到的时候，跟他姐姐住。因为爸爸不懂英文，所以只可以做那种很累的活儿。

爸爸告诉我，他是在一个工厂缝衣服。那种工作又累又脏，缝了一件衣服只能赚一毛钱。他为了可以比别人赚的多，就早早地来上班，晚晚地回家。

他坚持了好几年终于存够了钱，可以开一家小外卖店。爸爸又辛苦地做了好几年。钱存够了以后，他就开了一家自助餐馆。

爸爸这样做了好几年，才会有今天的成功。我家有好几个人，但只有爸爸一个人工作，所以到今天，爸爸还是很努力地工作；还好他有我们大家支持他。

我从爸爸努力工作中学到了，要成功就要从小事做起，坚持到底，才会先苦后甜。

● 学生文章

门前的橡树

田亚伦

达拉斯现代汉语学校

我家门前有棵大橡树。树干很粗差不多是我的手抱住树那么粗。在春天树上长满了小小的嫩树。在夏天绿色的树叶象把大伞，把太阳遮住几乎看不见太阳了。在秋天树叶是灰黄色的，风一吹，树叶象下雨似的飘荡下来。在冬天叶子落光了，树枝没了叶子看上去有种吓人的感觉。

树的木杆很硬很硬，摸一摸，坑坑巴巴的。再朝上看，枝枝叉叉象很多根闪电。这么多的树叶，树枝怎么生长的？

我认为有这棵树很好，在夏天能不晒太阳。而在冬天，它又是一道风景，看着它能给人很多联想……

(达拉斯现代汉语学校高老师推荐)

● 学生文章

我最喜欢的俱乐部 —— “小联合国”

亚利桑那希望中文学校十一年级：武绍婧，女，13岁 指导老师：陈鸿鹰

暑假过后，我今年高中上高二。我们的学校里有好多有趣的俱乐部，比如乐队，象棋，和球队等等。今年我决定参加“小联合国”俱乐部。



“小联合国”是一个全国性的俱乐部组织。在这里，我结识了好多新朋友，他们都来自全国不同的州。我们一块儿参加这个俱乐部的活动。这个俱乐部就象真的联合国一样。在这里，我们可以一块儿探讨不同国家的文化背景。我们也可以试着解决国家之间的问题。比如伊拉克问题，非洲国家债务问题，保护女婴问题，和儿童教育问题等等。因此我们经常模仿联合国的某一个机构。每两个学生一组，代表不同的国家，并且要写出他们的声明来解释他们将如何代表他们的国家，为他们的国家争取利益。我们将代表各自的国家就联合国日程中的一些真实题目进行辩论。通过辩论我们可以学习和掌握许多外交和协商的本领。同时，我们也可以了解不同国家之间的不同观点和他们之间存在着种种矛盾。

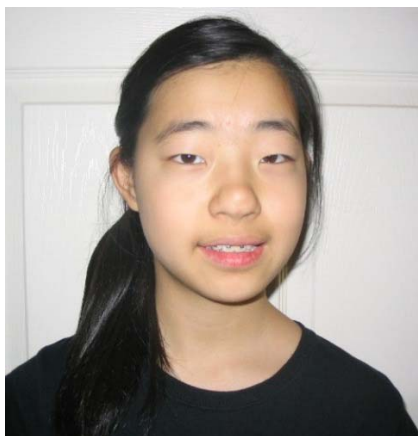
我所在的小组代表中国。我们讨论的课题是中国的一胎化政策和弃婴的问题。现在，中国的男女比例不平衡，有更多男孩儿。我们要想办法平衡男女比例。除了我们的小组，其它的小组代表了一些别的国家，有伊拉克，俄罗斯，韩国，印度，法国等。

这个俱乐部的活动在美国很受欢迎，许多学校里面都有学生参加，并定期举行全国性大会。今年的“小联合国”大会，将在亚利桑那州举行。到时候，全国各地的“小联合国”代表团都会来参加。比赛中将选出哪一个代表团的声明和演说最生动，最有说服力。优胜者可以获得奖品和奖杯。大会结束后，我们还可以自由地活动，相互聊天儿，交流，玩耍，嬉戏。虽然我们在比赛中是对手，可是比赛结束后我们都是好朋友。

通过参加这些活动，我感到“小联合国”一点也不小。它是真实世界的一个缩影，从中我可以看到全球各地，可以学到许多课堂里书本里没有的知识，还可以结交很多新朋友。我爱“小联合国”。

亚利桑那的夏天

亚利桑那希望中文学校十二年级李莹莹 13 岁 指导教师：朱婕



亚利桑那的夏天非常炎热，就像一个烧得滚烫的火炉。你一出门，那灼热的风将你从头包到脚。你会感到窒息，有如喉咙里被堵了一个东西。远处的物体在热浪中闪烁，有如海市蜃楼一般。

知了无休无止的噪声是你听到的唯一的声音。其它的一切都在灼热的火炉里沉寂了。

夏天的雨并不是常来，但一来就十分迅猛。刚刚还是蓝蓝的天空，骤然间乌云压顶，大雨倾盆。空气中很快就弥漫着一种只有亚利桑那沙漠才有的特殊气味。巨大的雨珠打在屋顶的瓦片上，犹如千军万马在奔腾。知了的叫声不知在何时已经消失了或者被雨声淹没了。闪电们闲不住了，它们有如千万条银蛇在天边起舞。那雷声犹如成千上万只熊在吼叫。雨水将沙漠中的灰尘冲刷得干干净净。随后，空气变得又湿又热。

你是不是觉得亚利桑那不适宜居住？其实，亚利桑那每年有三百多天的晴天。夏天的炎热过去之后，是长达六个多月的凉爽的天气。

Add AD #2

Add AD #3